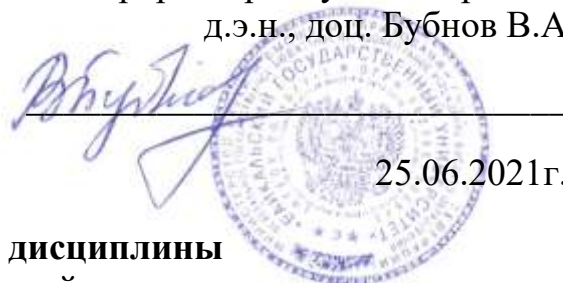


Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
ФГБОУ ВО «БАЙКАЛЬСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

УТВЕРЖДАЮ
Проректор по учебной работе
д.э.н., доц. Бубнов В.А



25.06.2021г.

Рабочая программа дисциплины
Б1.О.12. Теория межкультурной коммуникации

Направление подготовки: 45.04.02 Лингвистика
Направленность (профиль): Межкультурная коммуникация и методика преподавания иностранных языков
Квалификация выпускника: магистр
Форма обучения: очная, заочная

	Очная ФО	Заочная ФО
Курс	1	1
Семестр	12	12
Лекции (час)	18	8
Практические (сем, лаб.) занятия (час)	18	0
Самостоятельная работа, включая подготовку к экзаменам и зачетам (час)	72	100
Курсовая работа (час)		
Всего часов	108	108
Зачет (семестр)	12	12
Экзамен (семестр)		

Иркутск 2021

Программа составлена в соответствии с ФГОС ВО по направлению 45.04.02
Лингвистика.

Автор Н.С. Барбина

Рабочая программа обсуждена и утверждена на заседании кафедры
теоретической и прикладной лингвистики

Заведующий кафедрой А.В. Кравченко

1. Цели изучения дисциплины

Целью дисциплины является формирование представлений об основных проблемах межкультурной коммуникации, навыков мышления в рамках «мультикультуризма» как позитивного отношения к иным культурам, признания ценностей культурного многообразия современного мира. Дисциплина нацелена на развитие у студентов культурной восприимчивости, способности к правильной интерпретации конкретных проявлений коммуникативного поведения в различных ситуациях межкультурных контактов.

2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины

Код компетенции по ФГОС ВО	Компетенция
ОПК-5	Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с носителями изучаемого языка в соответствии с правилами и традициями межкультурного профессионального общения, правилами речевого общения в иноязычном социуме

Структура компетенции

Компетенция	Формируемые ЗУНы
ОПК-5 Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с носителями изучаемого языка в соответствии с правилами и традициями межкультурного профессионального общения, правилами речевого общения в иноязычном социуме	З. Знает понятийный аппарат и содержание основных понятий теории межкультурной коммуникации, необходимых для осуществления межкультурного взаимодействия с носителями изучаемого языка У. Понимает теоретические основы межкультурной коммуникации, умеет сопоставлять особенности, правила и традиции межкультурной коммуникации для осуществления межкультурного взаимодействия с носителями изучаемого языка Н. Применяет знания теоретических основ межкультурной коммуникации для осуществления эффективного межкультурного взаимодействия с носителями изучаемого языка

3. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Принадлежность дисциплины - БЛОК 1 ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛИ): Обязательная часть.

Дисциплины, использующие знания, умения, навыки, полученные при изучении данной: "Лингводидактический практикум (английский язык)", "Практикум по межкультурной коммуникации (английский язык)", "Этнопсихология"

4. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зач. ед., 108 часов.

Вид учебной работы	Количество часов (очная ФО)	Количество часов (заочная ФО)
Контактная(аудиторная) работа		
Лекции	18	8
Практические (сем, лаб.) занятия	18	0
Самостоятельная работа, включая подготовку к экзаменам и зачетам	72	100
Всего часов	108	108

5. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

5.1. Содержание разделов дисциплины

Заочная форма обучения

№ п/п	Раздел и тема дисциплины	Семестр	Лекции	Семинар Лаборат. Практич.	Самостоят. раб.	В интерактивной форме	Формы текущего контроля успеваемости
1.1	Теоретические основания межкультурной коммуникации.	12	2	0	30		Опрос. Сообщение. Опрос
2.2	Межкультурная коммуникация: базовые понятия и системные составляющие.	12	4	0	40		Реферат. Собеседование. Задание
3.3	Диалог культур как форма межкультурной коммуникации.	12	2	0	30		Дискуссия. Творческое задание. Опрос. Опрос
	ИТОГО		8		100		

Очная форма обучения

№ п/п	Раздел и тема дисциплины	Семестр	Лекции	Семинар Лаборат. Практич.	Самостоят. раб.	В интерактивной форме	Формы текущего контроля успеваемости
1.1	Теоретические основания межкультурной коммуникации.	12	6	6	30		Опрос. Сообщение. Опрос
2.2	Межкультурная коммуникация: базовые понятия и системные составляющие.	12	6	6	22		Реферат. Собеседование. Задание
3.3	Диалог культур как форма межкультурной коммуникации.	12	6	6	20		Дискуссия. Творческое задание. Опрос. Опрос
	ИТОГО		18	18	72		

5.2. Лекционные занятия, их содержание

№ п/п	Наименование разделов и тем	Содержание
1	Теория межкультурной коммуникации как научная дисциплина.	Понятие "Культура". Межкультурная коммуникация и лингвокультурология. Определение теории межкультурной коммуникации как научной дисциплины. Характеристика понятия и сущности культуры. Социализация и инкультурация. Связь культуры и языка, общения и коммуникации. Структура межкультурной коммуникации.
2	Коммуникация и семиотика.	Семиотика и ее роль в культуре. Лингвокультура как особая семиотическая система.
3	Языковая модель мира.	Когнитивная картина мира в разных культурных группах. Гипотеза лингвистической относительности относительности. Понятие языкового сознания.
4	Вербальные и невербальные составляющие коммуникации.	Разделы невербальной семиотики. Теория речевых актов. Национально-культурная специфика речевых актов.
5	Типология культур.	Критерии классификации культур. Культурный шок.
6	Национально-культурная специфика речевого поведения.	Законы речевого общения. Русское коммуникативное поведение глазами иностранцев. Специфика коммуникативного поведения других культур в сравнении с русским.
7	Стереотипы межкультурной коммуникации.	Стереотипы и их функции, предрассудки. Женское и мужское речевое поведение.
8	Прецедентные имена и феномены в различных культурах.	Лексикализация прецедентных имен, библеизмы как прецедентные тексты. Динамика прецедентных имен и феноменов.
9	Проблемы академической коммуникации в разных лингвокультурах. Интернет коммуникация и глобальный язык.	Межкультурная коммуникация в академической среде. Особенности англоязычной и русскоязычной научной коммуникации. Интернет-коммуникация. Особенности межкультурной коммуникации в сети Интернет. Этика и риторика межкультурного общения.

5.3. Семинарские, практические, лабораторные занятия, их содержание

№ раздела и темы	Содержание и формы проведения
1.1	Семинар 1. Обзор основных понятий теории межкультурной коммуникации. Понятия "культура", "лингвокультурология", "лингвистическая прагматика", "инкультурация".
1.1	Семинар 2. Рассмотрение современных подходов к понятию "коммуникация". Обсуждение статьи Ч. Морриса "Foundation of the theory of signs". Семиозис, семиотическая система.
1.1	Семинар 3. Обсуждение концепции языкового сознания, языковой картины мира. Устный опрос, выполнение индивидуальных заданий.

№ раздела и темы	Содержание и формы проведения
2.2	Семинар 4. Мультимодальная коммуникация. Компоненты невербальной коммуникации. Национально-культурная специфика речевых актов. Обсуждение вопросов, заслушивание сообщений.
2.2	Семинар 5. Подходы к классификации культур. Типологии культур по разным признакам. Типология на основе восприятия времени, способа сбора информации, моно- и полихронные культуры, коллективистские и индивидуалистские культуры, высоко- и низкоконтекстные культуры, маскулинные и фемининные культуры. Стадии культурного шока. Обсуждение вопросов, работа в группах, в парах при выполнении заданий.
2.2	Семинар 6. Коммуникативное поведение в разных культурах. Законы речевого общения: закон прогрессирующего нетерпения слушателей, закон доверия к простым словам, закон притяжения критики, закон детального обсуждения мелочей и др. Составление опросника "Каким вы видите идеального собеседника?"
3.3	Семинар 7. Стереотипы и близкие понятия. Функции стереотипов в межкультурных контактах, их негативная и позитивная роль. Общественные установки восприятия мужчин и женщин в разных культурах. Этнонимы-прозвища. Анализ отрывка из книги Д. Таннен о способах налаживания эффективного общения.
3.3	Семинар 8. Прецедентные имена, ситуации, тексты, высказывания в русской культуре и в культуре изучаемого языка. Динамика прецедентных феноменов. Библиеизмы. Лексикализация прецедентных имен. Работа в группах со словарями.
3.3	Семинар 9. Академическая и образовательная среда. Различие научных стилей в разных культурах. Стереотип непринужденности в англоязычном научном сообществе. Ответственность за понятность изложения. Западная и восточная модели рассуждения. Структурирование академических работ, международные экзамены.

6. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации по дисциплине (полный текст приведен в приложении к рабочей программе)

6.1. Текущий контроль

№ п/п	Этапы формирования компетенций (Тема из рабочей программы дисциплины)	Перечень формируемых компетенций по ФГОС ВО	(ЗУНы: (З.1...З.п, У.1...У.п, Н.1...Н.п))	Контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы (Наименование оценочного средства)	Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания (по 100-балльной шкале)
1	1.1. Теоретические основания межкультурной коммуникации.	ОПК-5	З.Знает понятийный аппарат и содержание основных понятий теории межкультурной коммуникации, необходимых для	Опрос	10 баллов – глубокое и прочное усвоение материала темы или раздела; полные, последовательны

№ п/п	Этапы формирования компетенций (Тема из рабочей программы дисциплины)	Перечень формируемых компетенций по ФГОС ВО	(ЗУНы: З.1...З.п, У.1...У.п, Н.1...Н.п)	Контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы (Наименование оценочного средства)	Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания (по 100-балльной шкале)
			<p>осуществления межкультурного взаимодействия с носителями изучаемого языка У.Понимает теоретические основы межкультурной коммуникации, умеет сопоставлять особенности, правила и традиции межкультурной коммуникации для осуществления межкультурного взаимодействия с носителями изучаемого языка Н.Применяет знания теоретических основ межкультурной коммуникации для осуществления эффективного межкультурного взаимодействия с носителями изучаемого языка</p>		<p>е, грамотные и логически излагаемые ответы; демонстрация обучающимся знаний в объеме пройденной программы и дополнительно рекомендованной литературы; воспроизведение учебного материала с требуемой степенью точности. 6 – 9 баллов – наличие несущественных ошибок, уверенно исправляемых обучающимся после дополнительных и наводящих вопросов; демонстрация обучающимся знаний в объеме пройденной программы; четкое изложение учебного материала. 3 – 5 балла наличие несущественных ошибок в ответе, не исправляемых обучающимся; демонстрация обучающимся недостаточно полных знаний по пройденной программе; не структурированное, не стройное</p>

№ п/п	Этапы формирования компетенций (Тема из рабочей программы дисциплины)	Перечень формируемых компетенций по ФГОС ВО	(ЗУНы: (З.1...З.п, У.1...У.п, Н.1...Н.п)	Контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы (Наименование оценочного средства)	Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания (по 100-балльной шкале)
					изложение учебного материала при ответе. 0 – 2 балла: незнание материала темы или раздела; при ответе возникают серьезные ошибки. (10)
2		ОПК-5	З.Знает понятийный аппарат и содержание основных понятий теории межкультурной коммуникации, необходимых для осуществления межкультурного взаимодействия с носителями изучаемого языка У.Понимает теоретические основы межкультурной коммуникации, умеет сопоставлять особенности, правила и традиции межкультурной коммуникации для осуществления межкультурного взаимодействия с носителями изучаемого языка Н.Применяет знания теоретических основ межкультурной коммуникации для осуществления эффективного межкультурного взаимодействия с носителями изучаемого языка	Опрос	14-15 баллов – обозначена проблема, сделан краткий анализ различных точек зрения на рассматриваемую проблему и логично изложена собственная позиция, сформулированы выводы, тема раскрыта полностью. 9-13 баллов – имеются неточности в изложении материала; отсутствует логическая последовательность в суждениях. 5-8 баллов – тема освещена лишь частично; допущены фактические ошибки в содержании реферата или при ответе на дополнительные вопросы; во время защиты отсутствует вывод. 1-4 балла – тема

№ п/п	Этапы формирования компетенций (Тема из рабочей программы дисциплины)	Перечень формируемых компетенций по ФГОС ВО	(ЗУНы: З.1...З.п, У.1...У.п, Н.1...Н.п)	Контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы (Наименование оценочного средства)	Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания (по 100-балльной шкале)
					реферата не раскрыта, обнаруживается существенное непонимание проблемы. 0 – работа не представлена. (15)
3		ОПК-5	З.Знает понятийный аппарат и содержание основных понятий теории межкультурной коммуникации, необходимых для осуществления межкультурного взаимодействия с носителями изучаемого языка У.Понимает теоретические основы межкультурной коммуникации, умеет сопоставлять особенности, правила и традиции межкультурной коммуникации для осуществления межкультурного взаимодействия с носителями изучаемого языка Н.Применяет знания теоретических основ межкультурной коммуникации для осуществления эффективного межкультурного взаимодействия с носителями изучаемого языка	Сообщение	Активное участие в беседе 5 баллов, ответ на 3 вопроса 5 баллов. (10)
4	2.2. Межкультурная коммуникация: базовые понятия и системные составляющие.	ОПК-5	З.Знает понятийный аппарат и содержание основных понятий теории межкультурной коммуникации, необходимых для	Задание	Правильное решение задания, подробная аргументация своего решения, хорошее знание теоретических

№ п/п	Этапы формирования компетенций (Тема из рабочей программы дисциплины)	Перечень формируемых компетенций по ФГОС ВО	(ЗУНы: (З.1...З.п, У.1...У.п, Н.1...Н.п)	Контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы (Наименование оценочного средства)	Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания (по 100-балльной шкале)
			<p>осуществления межкультурного взаимодействия с носителями изучаемого языка</p> <p>У.Понимает теоретические основы межкультурной коммуникации, умеет сопоставлять особенности, правила и традиции межкультурной коммуникации для осуществления межкультурного взаимодействия с носителями изучаемого языка</p> <p>Н.Применяет знания теоретических основ межкультурной коммуникации для осуществления эффективного межкультурного взаимодействия с носителями изучаемого языка</p>		<p>аспектов решения задания, ответы на дополнительные вопросы по теме занятия – 10 баллов.</p> <p>Правильное решение задачи, достаточная аргументация своего решения, хорошее знание теоретических аспектов решения, частичные ответы на дополнительные вопросы по теме занятия – 6-9 баллов.</p> <p>Частично правильное решение задачи, недостаточная аргументация своего решение, определённое знание теоретических аспектов решения, частичные ответы на дополнительные вопросы по теме занятия – 1-5 баллов.</p> <p>Неправильное решение задачи, отсутствие необходимых знание теоретических аспектов решения казуса – 1 балл. (10)</p>
5		ОПК-5	З.Знает понятийный аппарат и содержание основных понятий теории	Реферат	9-10 баллов – выполнены все требования к написанию и

№ п/п	Этапы формирования компетенций (Тема из рабочей программы дисциплины)	Перечень формируемых компетенций по ФГОС ВО	(ЗУНы: З.1...З.п, У.1...У.п, Н.1...Н.п)	Контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы (Наименование оценочного средства)	Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания (по 100-балльной шкале)
			<p>межкультурной коммуникации, необходимых для осуществления межкультурного взаимодействия с носителями изучаемого языка</p> <p>У.Понимает теоретические основы межкультурной коммуникации, умеет сопоставлять особенности, правила и традиции межкультурной коммуникации для осуществления межкультурного взаимодействия с носителями изучаемого языка</p> <p>Н.Применяет знания теоретических основ межкультурной коммуникации для осуществления эффективного межкультурного взаимодействия с носителями изучаемого языка</p>		<p>защите реферата: обозначена проблема, сделан краткий анализ различных точек зрения на рассматриваемую проблему и логично изложена собственная позиция, сформулированы выводы, тема раскрыта полностью, выдержан объём, соблюдены требования к внешнему оформлению, даны правильные ответы на дополнительные вопросы.</p> <p>6-8 баллов – основные требования к реферату и его защите выполнены, но при этом допущены недочёты. В частности, имеются неточности в изложении материала; отсутствует логическая последовательность в суждениях; не выдержан объём реферата; имеются упущения в оформлении; на дополнительные вопросы при защите даны неполные ответы.</p>

№ п/п	Этапы формирования компетенций (Тема из рабочей программы дисциплины)	Перечень формируемых компетенций по ФГОС ВО	(ЗУНы: (З.1...З.п, У.1...У.п, Н.1...Н.п)	Контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы (Наименование оценочного средства)	Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания (по 100-балльной шкале)
					3-5 баллов – имеются существенные отступления от требований к реферированию. В частности: тема освещена лишь частично; допущены фактические ошибки в содержании реферата или при ответе на дополнительные вопросы; во время защиты отсутствует вывод. 1-2. балла – тема реферата не раскрыта, обнаруживается непонимание проблемы (10)
6		ОПК-5	З.Знает понятийный аппарат и содержание основных понятий теории межкультурной коммуникации, необходимых для осуществления межкультурного взаимодействия с носителями изучаемого языка У.Понимает теоретические основы межкультурной коммуникации, умеет сопоставлять особенности, правила и традиции межкультурной коммуникации для осуществления межкультурного взаимодействия с носителями изучаемого языка	Собеседование	10 баллов: Доклад создан с использованием компьютерных технологий. Используются дополнительные источники информации. Содержание заданной темы раскрыто в полном объеме. Отражена структура доклада (вступление, основная часть, заключение, присутствуют выводы и примеры). 7-9 баллов: Доклад создан с использованием компьютерных

№ п/п	Этапы формирования компетенций (Тема из рабочей программы дисциплины)	Перечень формируемых компетенций по ФГОС ВО	(ЗУНы: (З.1...З.п, У.1...У.п, Н.1...Н.п)	Контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы (Наименование оценочного средства)	Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания (по 100-балльной шкале)
			Н.Применяет знания теоретических основ межкультурной коммуникации для осуществления эффективного межкультурного взаимодействия с носителями изучаемого языка		технологий. Содержание доклада включает в себя информацию из основных источников (методическое пособие), дополнительные источники информации не использовались. Содержание заданной темы раскрыто не в полном объеме. Структура доклада сохранена. 4-6 баллов: Доклад сделан устно, без использования компьютерных технологий. Использованы дополнительные источники информации. Содержание заданной темы раскрыто в полном объеме. Отражена структура доклада (вступление, основная часть, заключение, присутствуют выводы и примеры). 1-3 балла: Доклад сделан устно, без использования компьютерных технологий. Содержание доклада ограничено

№ п/п	Этапы формирования компетенций (Тема из рабочей программы дисциплины)	Перечень формируемых компетенций по ФГОС ВО	(ЗУНы: (З.1...З.п, У.1...У.п, Н.1...Н.п))	Контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы (Наименование оценочного средства)	Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания (по 100-балльной шкале)
					информацией только из методического пособия. Содержание заданной те (10)
7	3.3. Диалог культур как форма межкультурной коммуникации.	ОПК-5	З.Знает понятийный аппарат и содержание основных понятий теории межкультурной коммуникации, необходимых для осуществления межкультурного взаимодействия с носителями изучаемого языка У.Понимает теоретические основы межкультурной коммуникации, умеет сопоставлять особенности, правила и традиции межкультурной коммуникации для осуществления межкультурного взаимодействия с носителями изучаемого языка Н.Применяет знания теоретических основ межкультурной коммуникации для осуществления эффективного межкультурного взаимодействия с носителями изучаемого языка	Дискуссия	Активное участие в беседе 5 баллов, ответ на 3 вопроса 5 баллов. (10)
8		ОПК-5	З.Знает понятийный аппарат и содержание основных понятий теории межкультурной коммуникации, необходимых для осуществления межкультурного взаимодействия с	Опрос	10 баллов – _глубокое и прочное усвоение материала темы или раздела; полные, последовательные, грамотные и логически излагаемые

№ п/п	Этапы формирования компетенций (Тема из рабочей программы дисциплины)	Перечень формируемых компетенций по ФГОС ВО	(ЗУНы: (З.1...З.п, У.1...У.п, Н.1...Н.п)	Контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы (Наименование оценочного средства)	Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания (по 100-балльной шкале)
			носителями изучаемого языка У.Понимает теоретические основы межкультурной коммуникации, умеет сопоставлять особенности, правила и традиции межкультурной коммуникации для осуществления межкультурного взаимодействия с носителями изучаемого языка Н.Применяет знания теоретических основ межкультурной коммуникации для осуществления эффективного межкультурного взаимодействия с носителями изучаемого языка		ответы; демонстрация обучающимся знаний в объеме пройденной программы и дополнительно рекомендованной литературы; воспроизведение учебного материала с требуемой степенью точности. 6 – 9 баллов – наличие несущественных ошибок, уверенно исправляемых обучающимся после дополнительных и наводящих вопросов; демонстрация обучающимся знаний в объеме пройденной программы; четкое изложение учебного материала. 3 – 5 балла наличие несущественных ошибок в ответе, не исправляемых обучающимся; демонстрация обучающимся недостаточно полных знаний по пройденной программе; не структурированное, не стройное изложение учебного материала при

№ п/п	Этапы формирования компетенций (Тема из рабочей программы дисциплины)	Перечень формируемых компетенций по ФГОС ВО	(ЗУНы: (З.1...З.п, У.1...У.п, Н.1...Н.п)	Контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы (Наименование оценочного средства)	Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания (по 100-балльной шкале)
					<p>ответе. 0 – 2 балла: незнание материала темы или раздела; при ответе возникают серьезные ошибки. (10)</p>
9		ОПК-5	<p>З.Знает понятийный аппарат и содержание основных понятий теории межкультурной коммуникации, необходимых для осуществления межкультурного взаимодействия с носителями изучаемого языка У.Понимает теоретические основы межкультурной коммуникации, умеет сопоставлять особенности, правила и традиции межкультурной коммуникации для осуществления межкультурного взаимодействия с носителями изучаемого языка Н.Применяет знания теоретических основ межкультурной коммуникации для осуществления эффективного межкультурного взаимодействия с носителями изучаемого языка</p>	Опрос	<p>10 баллов – глубокое и прочное усвоение материала темы или раздела; полные, последовательные, грамотные и логически излагаемые ответы; демонстрация обучающимся знаний в объеме пройденной программы и дополнительно рекомендованной литературы; воспроизведение учебного материала с требуемой степенью точности. 6 – 9 баллов – наличие несущественных ошибок, уверенно исправляемых обучающимся после дополнительных и наводящих вопросов; демонстрация обучающимся знаний в объеме пройденной программы; четкое изложение учебного</p>

№ п/п	Этапы формирования компетенций (Тема из рабочей программы дисциплины)	Перечень формируемых компетенций по ФГОС ВО	(ЗУНы: (З.1...З.п, У.1...У.п, Н.1...Н.п)	Контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы (Наименование оценочного средства)	Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания (по 100-балльной шкале)
					<p>материала. 3 – 5 балла наличие несущественных ошибок в ответе, не исправляемых обучающимся; демонстрация обучающимся недостаточно полных знаний по пройденной программе; не структурированное, не стройное изложение учебного материала при ответе. 0 – 2 балла: незнание материала темы или раздела; при ответе возникают серьезные ошибки. (10)</p>
10		ОПК-5	<p>З.Знает понятийный аппарат и содержание основных понятий теории межкультурной коммуникации, необходимых для осуществления межкультурного взаимодействия с носителями изучаемого языка У.Понимает теоретические основы межкультурной коммуникации, умеет сопоставлять особенности, правила и традиции межкультурной коммуникации для осуществления межкультурного взаимодействия с</p>	Творческое задание	<p>5 баллов – обозначена проблема, сделан краткий анализ различных точек зрения на рассматриваемую проблему и логично изложена собственная позиция, сформулированы выводы, тема раскрыта полностью. 3-4 балла – имеются неточности в изложении материала; отсутствует логическая последовательность</p>

№ п/п	Этапы формирования компетенций (Тема из рабочей программы дисциплины)	Перечень формируемых компетенций по ФГОС ВО	(ЗУНы: (З.1...З.п, У.1...У.п, Н.1...Н.п)	Контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы (Наименование оценочного средства)	Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания (по 100-балльной шкале)
			носителями изучаемого языка Н.Применяет знания теоретических основ межкультурной коммуникации для осуществления эффективного межкультурного взаимодействия с носителями изучаемого языка		ть в суждениях. 1-2 балла – тема освещена лишь частично; допущены фактические ошибки в содержании, отсутствует вывод. 0 – тема не раскрыта, обнаруживается существенное непонимание проблемы. (5)
				Итого	100

6.2. Промежуточный контроль (зачет, экзамен)

Рабочим учебным планом предусмотрен Зачет в семестре 12.

ВОПРОСЫ ДЛЯ ПРОВЕРКИ ЗНАНИЙ:

1-й вопрос билета (40 баллов), вид вопроса: Тест/проверка знаний. Критерий: 40 баллов за 20 вопросов, 1 правильный ответ - 2 балла.

Компетенция: ОПК-5 Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с носителями изучаемого языка в соответствии с правилами и традициями межкультурного профессионального общения, правилами речевого общения в иноязычном социуме

Знание: Знает понятийный аппарат и содержание основных понятий теории межкультурной коммуникации, необходимых для осуществления межкультурного взаимодействия с носителями изучаемого языка

1. Адекватное взаимодействие участников коммуникативного акта, принадлежащих к разным национальным культурам.
2. Вербальные средства общения.
3. Групповой коммуникативный идеал человека в представлении женщин.
4. Групповой коммуникативный идеал человека в представлении мужчин.
5. Коммуникативный самоконтроль в межкультурной коммуникации.
6. Культура.
7. Межкультурная коммуникация.
8. Основная цель коммуникации
9. Проблема определения коммуникации.
10. Разделы невербальной коммуникации.

11. Символы в межкультурной коммуникации.
12. Слово как номинативная единица.
13. Этнокультурное общение.

ТИПОВЫЕ ЗАДАНИЯ ДЛЯ ПРОВЕРКИ УМЕНИЙ:

2-й вопрос билета (30 баллов), вид вопроса: Задание на умение. Критерий: 30 б. – студент показывает повышенный уровень в овладении материалом. 20–29 б. – студентом допущены несколько недочетов или сделана одна грубая ошибка; 10–19 б. – допущены 2 ошибки, из перечисленных выше, либо при решении допущено 2 ошибки; 5–9 б. – допущены 3 и более ошибок, из перечисленных выше; 1–4 б. – правильно выполнено только одно задание..

Компетенция: ОПК-5 Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с носителями изучаемого языка в соответствии с правилами и традициями межкультурного профессионального общения, правилами речевого общения в иноязычном социуме

Умение: Понимает теоретические основы межкультурной коммуникации, умеет сопоставлять особенности, правила и традиции межкультурной коммуникации для осуществления межкультурного взаимодействия с носителями изучаемого языка

Задача № 1. Приведите примеры факторов, влияющих на коммуникацию.

Задача № 2. Проанализируйте пословицы разных этносов и сформулируйте стереотипы разных характеров.

Задача № 3. Проанализируйте фрагменты текстов, содержащие афоризмы из Библии, объясните их значение и найдите их эквиваленты на русском языке. Проиллюстрируйте роль библеизмов в межкультурной коммуникации.

Задача № 4. Прочтите отрывок из статьи об обучении японских студентов и выделите три основные причины малой эффективности занятий.

Задача № 5. Распределите следующие человеческие качества по странам, представители которых, по вашему мнению, ими обладают.

ТИПОВЫЕ ЗАДАНИЯ ДЛЯ ПРОВЕРКИ НАВЫКОВ:

3-й вопрос билета (30 баллов), вид вопроса: Задание на навыки. Критерий: 30 баллов – студент показывает повышенный уровень в овладении материалом. 20–29 б. – студентом допущены несколько недочетов или сделана одна грубая ошибка; 10–19 б. – допущены 2 ошибки, из перечисленных выше, либо при решении допущено 2 ошибки; 5–9 б. – допущены 3 и более ошибок, из перечисленных выше; 1–4 б. – правильно выполнено только одно задание..

Компетенция: ОПК-5 Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с носителями изучаемого языка в соответствии с правилами и традициями межкультурного профессионального общения, правилами речевого общения в иноязычном социуме

Навык: Применяет знания теоретических основ межкультурной коммуникации для осуществления эффективного межкультурного взаимодействия с носителями изучаемого языка

Задание № 1. Напишите извинение в связи с невозможностью посетить важное событие на иностранном языке.

Задание № 2. Напишите письмо-благодарность за организацию приема на студенческой международной конференции на иностранном языке.

Задание № 3. Напишите письмо-соболезнование по случаю потери на иностранном языке.

Задание № 4. Напишите поздравление с Рождеством на иностранном языке.

Задание № 5. Напишите приглашение на свадьбу на иностранном языке.

Задание № 6. Определите тип культуры, к которой относится участник коммуникации на основании представленных в карточке характеристик.

Задание № 7. Предложите ряд «прецедентных текстов» для характеристики национальной культуры.

Задание № 8. Составьте с помощью словарей языковой портрет явления: как выразить ПРИБЛИЗИТЕЛЬНОСТЬ обозначения времени? Какие выражения будут соответствовать в изучаемом языке выражениям: около 5, где-то к 5, приблизительно в 5, 5 с минутами. Сопоставьте способы выражения.

ОБРАЗЕЦ БИЛЕТА

Министерство науки и высшего образования
Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение
высшего образования
**«БАЙКАЛЬСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «БГУ»)**

Направление - 45.04.02 Лингвистика
Профиль - Межкультурная
коммуникация и методика преподавания
иностранных языков
Кафедра теоретической и прикладной
лингвистики
Дисциплина - Теория межкультурной
коммуникации

БИЛЕТ № 1

1. Тест (40 баллов).
2. Проанализируйте фрагменты текстов, содержащие афоризмы из Библии, объясните их значение и найдите их эквиваленты на русском языке. Проиллюстрируйте роль библеизмов в межкультурной коммуникации. (30 баллов).
3. Предложите ряд «прецедентных текстов» для характеристики национальной культуры. (30 баллов).

Составитель _____ Н.С. Барбина

Заведующий кафедрой _____ А.В. Кравченко

7. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

а) основная литература:

1. Зинченко В. Г., Зусман В. Г., Кирнозе З. И. Межкультурная коммуникация. от системного подхода к синергетической парадигме/ В.Г. Зинченко.- Москва: Флинта, 2007.-224 с.
2. Почепцов Г. Г. Георгий Георгиевич Теория коммуникации. 2-е изд., стер./ Георгий Почепцов.- М.: СмртБук, 2009.-651 с.
3. Коноваленко М. Ю., Коноваленко В. А. Теория коммуникации. учеб. для бакалавров. допущено М-вом образования и науки РФ/ М. Ю. Коноваленко, В. А. Коноваленко.- М.: Юрайт, 2012.-415 с.
4. Назарчук А. В. Теория коммуникации в современной философии/ А.В. Назарчук.- Москва: Прогресс-Традиция, 2009.-320 с.
5. [Белая, Е. Н. Межкультурная коммуникация. Поиски эффективного пути : учебное пособие / Е. Н. Белая. — Омск : Омский государственный университет им. Ф.М.](#)

[Достоевского, 2016. — 312 с. — ISBN 978-5-7779-1974-8. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : \[сайт\]. — URL: https://www.iprbookshop.ru/59614.html \(дата обращения: 22.05.2021\). — Режим доступа: для авторизир. пользователей](https://www.iprbookshop.ru/59614.html)

6. [Гузикова М.О. Основы теории межкультурной коммуникации \[Электронный ресурс\] : учебное пособие / М.О. Гузикова, П.Ю. Фофанова. — Электрон. текстовые данные. — Екатеринбург: Уральский федеральный университет, 2015. — 124 с. — 978-5-7996-1517-8. — Режим доступа: http://www.iprbookshop.ru/66569.html](http://www.iprbookshop.ru/66569.html)

7. [Рот Ю. Межкультурная коммуникация. Теория и тренинг \[Электронный ресурс\] : учебно-методическое пособие / Ю. Рот, Г. Коптельцева. — Электрон. текстовые данные. — М. : ЮНИТИ-ДАНА, 2012. — 223 с. — 5-238-01056-7. — Режим доступа: http://www.iprbookshop.ru/16461.html](http://www.iprbookshop.ru/16461.html)

б) дополнительная литература:

1. Bolten J., Ehrhardt C. Interkulturelle Kommunikation. Межкультурная коммуникация. Межкультурная коммуникация. texte und Ubungen zum interkulturellen Handeln.-Sternenfels: Verlag Wiss. und Praxis, 2003.-394 s.

2. Тер-Минасова С. Г. Вестник Московского университета. Серия 19, Лингвистика и межкультурная коммуникация. научный журнал.- М.: Изд-во МГУ, 1998-2009

3. Тер-Минасова С. Г. Вестник Московского университета. Серия 19, Лингвистика и межкультурная коммуникация: 2009, № 1. научный журнал.- М.: Изд-во МГУ

4. Тер-Минасова С. Г. Вестник Московского университета. Серия 19, Лингвистика и межкультурная коммуникация: 2009, № 2. научный журнал.- М.: Изд-во МГУ

5. Лингвистика и межкультурная коммуникация : история, современность, перспективы. [программа конференции]. междунар. науч. конф. [16-19 сент. 2003. Хабаровск]/ М-во образования РФ.- Хабаровск: б. и., 2003.-165 с.

6. Ускова О. А. Межкультурная коммуникация в концептуальном пространстве метаязыка бизнеса/ О. А. Ускова// Номер журнала, № 3, С. 57-67, 2007, ч.з 2-202

7. Межкультурная коммуникация в условиях глобализации.- Москва: Проспект, 2016.-199 с.

8. Касьян А. К., Романова А. В. Альбина Владимировна Межкультурная коммуникация и проблемы перевода/ А. К. Касьян, А. В. Романова// Известия Иркутской государственной экономической академии (БГУЭП)

9. Горшунова Е. Ю., Горшунов Ю. В. Межкультурная коммуникация и этнические стереотипы и ярлыки англоговорящего сообщества/ Е.Ю. Горшунова.- Москва: Проспект, 2015.-110 с.

10. Бергельсон М.Б. Межкультурная коммуникация как исследовательская программа:лингвистические методы изучения кросс-культурных взаимодействий/ М.Б.Бергельсон// Вестн.Моск.ун-та.Сер.19,Лингвистика и культурная коммуникация

11. Палкин А. Д. Межкультурная коммуникация как столкновение культур/ А. Д. Палкин// Номер журнала, N 3, С. 177-186, 2011, ч.з 2-202

12. Костюшкина Г. М. Теория коммуникации. программа курса и метод. указания для студентов факультета журналистики/ сост. Г. М. Костюшкина.- Иркутск: Изд-во БГУЭП, 2006.-39 с.

13. Каменева В. А. Теория коммуникации (прагматический аспект)/ В.А. Каменева.- Кемерово: Кемеровский государственный университет, 2013.-168 с.

14. Краснаярова О. В. Учебно-методический комплекс по дисциплине "Теория коммуникации". программа и методические указания по изучению курса. специальность 030601 Журналистика. (очное обучение)/ сост. О. В. Краснаярова.- Иркутск: Изд-во БГУЭП, 2009.-12 с.

15. Тер-Минасова С. Г. Язык и межкультурная коммуникация. допущено М-вом образования РФ. учебное пособие/ С. Г. Тер-Минасова.- М.: Слово / Slovo, 2000.-262 с.

16. [Иеронова И.Ю. Введение в теорию межкультурной коммуникации \[Электронный ресурс\] : пособие / И.Ю. Иеронова, О.В. Петешова. — Электрон. текстовые данные. — Калининград: Балтийский федеральный университет им. Иммануила Канта, 2011. — 87 с. — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/23769.html>](#)
17. [Кравченко А. В. Биологическая реальность языка // Вопросы когнитивной лингвистики, 1, 2013. С. 55-63. URL: <https://www.academia.edu/2602848/%D0%91%D0%B8%D0%BE%D0%BB%D0%BE%D0%B3>](#)
18. [Кравченко А. В. Взаимодействие культур и гибридизация языка // К. Янашек, Й. Митур-ска-Бояновска, Р. Гаваркевич \(ред.\), НОМО COMMUNICANS: человек в пространстве меж-культурных коммуникаций. Щецин: GRAFFORM, 2012. С. 80-86. URL: \[https://www.academia.edu/1458122/%D0%92%D0%B7%D0%B0%D0%B8%D0%BC%D0%BE%D0%B4%D0%B5%D0%B9%D1%81%D1%82%D0%B2%D0%B8%D0%B5_%D0%BA%D1%83%D0%BB%D1%8C%D1%82%D1%83%D1%80_%D0%B8_%D0%B3%D0%B8%D0%B1%D1%80%D0%B8%D0%B4%D0%B8%D0%B7%D0%B0%D1%86%D0%B8%D1%8F_%D1%8F%D0%B7%D1%8B%D0%BA%D0%B0\]\(https://www.academia.edu/1458122/%D0%92%D0%B7%D0%B0%D0%B8%D0%BC%D0%BE%D0%B4%D0%B5%D0%B9%D1%81%D1%82%D0%B2%D0%B8%D0%B5_%D0%BA%D1%83%D0%BB%D1%8C%D1%82%D1%83%D1%80_%D0%B8_%D0%B3%D0%B8%D0%B1%D1%80%D0%B8%D0%B4%D0%B8%D0%B7%D0%B0%D1%86%D0%B8%D1%8F_%D1%8F%D0%B7%D1%8B%D0%BA%D0%B0\)](#)
19. [Кравченко А. В. Естественнаучные аспекты семиозиса // Вопросы языкознания. - № 1. - 2000. С. 3-9. URL: <http://www.ruslang.ru/doc/voprosy/voprosy2000-1.pdf>](#)
20. [Кравченко А. В. Изменения в общественном сознании в зеркале языковых изменений // Кравченко А. В. \(ред.\). Номинация. Предикация. Коммуникация. Сборн. ст. к юбил. проф. Л. М. Ковалевой. Иркутск: Изд-во ИГЭА, 2002. С. 98-107. URL: \[https://www.academia.edu/5808903/%D0%98%D0%B7%D0%BC%D0%B5%D0%BD%D0%B5%D0%BD%D0%B8%D1%8F_%D0%B2_%D0%BE%D0%B1%D1%89%D0%B5%D1%81%D1%82%D0%B2%D0%B5%D0%BD%D0%BD%D0%BE%D0%BC_%D1%81%D0%BE%D0%B7%D0%BD%D0%B0%D0%BD%D0%B8%D0%B8_%D0%B2_%D0%B7%D0%B5%D1%80%D0%BA%D0%B0%D0%BB%D0%B5_%D1%8F%D0%B7%D1%8B%D0%BA%D0%BE%D0%B2%D1%8B%D1%85_%D0%B8%D0%B7%D0%BC%D0%B5%D0%BD%D0%B5%D0%BD%D0%B8%D0%B9\]\(https://www.academia.edu/5808903/%D0%98%D0%B7%D0%BC%D0%B5%D0%BD%D0%B5%D0%BD%D0%B8%D1%8F_%D0%B2_%D0%BE%D0%B1%D1%89%D0%B5%D1%81%D1%82%D0%B2%D0%B5%D0%BD%D0%BD%D0%BE%D0%BC_%D1%81%D0%BE%D0%B7%D0%BD%D0%B0%D0%BD%D0%B8%D0%B8_%D0%B2_%D0%B7%D0%B5%D1%80%D0%BA%D0%B0%D0%BB%D0%B5_%D1%8F%D0%B7%D1%8B%D0%BA%D0%BE%D0%B2%D1%8B%D1%85_%D0%B8%D0%B7%D0%BC%D0%B5%D0%BD%D0%B5%D0%BD%D0%B8%D0%B9\)](#)
21. [Фокин, А. А. Русская литература XX века. Первая половина : учебное пособие / А. А. Фокин, Н. В. Протасова. — Ставрополь : Северо-Кавказский федеральный университет, 2014. — 215 с. — ISBN 2227-8397. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : \[сайт\]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/63004.html>](#)

8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля), включая профессиональные базы данных и информационно-справочные системы

Для освоения дисциплины обучающемуся необходимы следующие ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:

- Сайт Байкальского государственного университета, адрес доступа: <http://bgu.ru/>, доступ круглосуточный неограниченный из любой точки Интернет
- Сайт для создания презентаций, адрес доступа: <http://prezi.com>. доступ неограниченный
- Справочник по правописанию, произношению, литературному редактированию, адрес доступа: <http://evartist.narod.ru/text1/20.htm>. доступ неограниченный
- Справочно-информационный портал Грамота.ру, адрес доступа: <http://www.gramota.ru/>. доступ неограниченный
- Центр русского языка МГУ, адрес доступа: <http://www.mgu-russian.com/en/learn/test-online/>. доступ неограниченный
- Чтение CNN Learning Resource, адрес доступа: <http://www.literacynet.org/cnnsf/instructor/html>. доступ неограниченный
- Электронно-библиотечная система IPRbooks, адрес доступа: <http://www.iprbookshop.ru>. доступ неограниченный

- Электронный словарь English-English Dictionary, адрес доступа: <http://www.dictionary.com/>. доступ неограниченный
- Электронный словарь On-line Dictionaries, адрес доступа: <http://www.onelook.com/>. доступ неограниченный

9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Изучать дисциплину рекомендуется в соответствии с той последовательностью, которая обозначена в ее содержании. Для успешного освоения курса обучающиеся должны иметь первоначальные знания в области лингвистики.

На лекциях преподаватель озвучивает тему, знакомит с перечнем литературы по теме, обосновывает место и роль этой темы в данной дисциплине, раскрывает ее практическое значение. В ходе лекций студенту необходимо вести конспект, фиксируя основные понятия и проблемные вопросы.

Практические (семинарские) занятия по своему содержанию связаны с тематикой лекционных занятий. Начинать подготовку к занятию целесообразно с конспекта лекций. Задание на практическое (семинарское) занятие сообщается обучающимся до его проведения. На семинаре преподаватель организует обсуждение этой темы, выступая в качестве организатора, консультанта и эксперта учебно-познавательной деятельности обучающегося.

Изучение дисциплины (модуля) включает самостоятельную работу обучающегося.

Основными видами самостоятельной работы студентов с участием преподавателей являются:

- текущие консультации;
- коллоквиум как форма контроля освоения теоретического содержания дисциплин: (в часы консультаций, предусмотренные учебным планом);
- прием и разбор домашних заданий (в часы практических занятий);
- прием и защита лабораторных работ (во время проведения занятий);
- выполнение курсовых работ в рамках дисциплин (руководство, консультирование и защита курсовых работ в часы, предусмотренные учебным планом) и др.

Основными видами самостоятельной работы студентов без участия преподавателей являются:

- формирование и усвоение содержания конспекта лекций на базе рекомендованной лектором учебной литературы, включая информационные образовательные ресурсы (электронные учебники, электронные библиотеки и др.);
- самостоятельное изучение отдельных тем или вопросов по учебникам или учебным пособиям;
- написание рефератов, докладов;
- подготовка к семинарам и лабораторным работам;
- выполнение домашних заданий в виде решения отдельных задач, проведения типовых расчетов, расчетно-компьютерных и индивидуальных работ по отдельным разделам содержания дисциплин и др.

10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения

В учебном процессе используется следующее программное обеспечение:

- MS Office,

11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю):

В учебном процессе используется следующее оборудование:

- Помещения для самостоятельной работы, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду вуза,
- Учебные аудитории для проведения: занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, практических занятий, выполнения курсовых работ, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, укомплектованные специализированной мебелью и техническими средствами обучения,
- Мультимедийный класс,
- Наборы демонстрационного оборудования и учебно-наглядных пособий